A B C

LINGUAE LATINAE

AD USUM SEMINARIORUM

拉丁字母

Editio tertia

TYPIS MISSIONIS CATHOLICAE
YENCHOWFU SHANTUNG
1923.

A B C

LINGUAE LATINAE

AD USUM SEMINARIORUM

拉丁字母

Editio tertia

TYPIS MISSIONIS CATHOLICAE
YENCHOWFU SHANTUNG
1923.

Præfatio.

A. Hæc tertia litterarum elementarium libelli editio in rerum dispositione et methodo *Romanam,* quam vocant, sequitur *Pronuntiationem,* a Pio X., Summo Pontifice, enixe commendatam. Ut vero etiam ab iis, qui alia uti malint pronuntiatione, sine ulla difficultate usurpari possit, ipsam pronuntiationem suis locis non indicavimus. Pro iis, qui Romanam pronuntiationem Sinenses edocere desiderant, hoc in proœmio significationes usui adaptatas fecimus.

1. De litterarum notis atque nominibus.

Enumerantur in lingua Latina *viginti quinque* litterarum notæ, quæ, nostra hac ætate in urbe Roma (Romana videl. pronuntiatione cf. **3.**) hoc modo denominantur:

Notæ	Nomina	Notæ	Nomina
1. A, a	a	13. M, m	emme
2. B, b	bi	14. N, n	enne
3. C, c	ci	15. O, o	o
4. D, d	di	16. P, p	pi
5. E, e	e	17. Q, q	ku
6. F, f	effe	18. R, r	erre
7. G, g	gi	19. S, s	esse
8. H, h	akka	20. T, t	ti
9. I, i	i	21. U, u	u
10. J, j	je	22. V, v	vi
11. K, k	ka	23. X, x	ix
12. L, l	elle	24 Y, y	ipsilon

25. Z, z — zeta.

Nota. J, j littera jam primitus scribebatur I, i; K, k littera antiquis quidem temporibus communissimo usui erat, praesertim ante consonantes et *a* vocalem, paulatim vero c littera in locum eius substituebatur ita, ut k in paucis tantum vocabulis, praesertim in abbreviationibus e. g. K. = Kaeso (Caeso), Kal. = Kalendæ (Calendæ) reservaretur; X, x. Y, y. Z, z in iis tantum vocibus adhibitæ esse videntur, quae Graecae originis erant.

2. De litterarum partitione.

1. Distinguere solent *vocales, consonantes, diphthongos.*
2. *Vocales* enumerantur *quinque* videl.: *a, e, i, o, u;* ad quas annumerari potest *y.*
3. *Consonantes* exhibentur *septendecim,* quae discernuntur:
   a. *semivocales,* ad quas pertinent *liquidae l, m, n, r,* atque etiam consonans *s;*
   b. *mutae,* quae ratione organi, quo formantur, dividuntur in:
      I. *labiales: b, p, f, v;*
      II. *gutturales: c, (k, q,) g, h, j;*
      III. *dentales: d, t.*
4. Grammatici consonantes p, c, t vocare solent *tenues;* b, g, d *medias;* ph, ch, th *aspiratas.*
5. *Diphthongi,* considerata vi vocis, sunt soni compositi, ac quidem:
   a. *vocales* quinque: *æ, au, ei, eu, œ.*
   b. *consonantes* secundum pronuntiationem veterum Romanorum duae tantum, sc. *x* (coniunctis vocibus cs, gs, qs, hs) et *z* (contractis sonis ds aut ts).

3. De recenti litterarum Latinarum pronuntiatione Romana.

Praenotamen. Ad definiendam accuratam pronuntiationem utemur sonis aequalibus vel saltem similibus linguae Gallicae. Numeri indicant lectiones huius *libelli.*

a. Vocales earumque Diphthongi.

1. **a** = a in *âme*. **ae** = e in *ciel*. (22. *1.*) **au. ay** = a-ou. a-i, sed unica vocis emissio. (22. *4.*)
2. **e** = e in *ciel*. **ei. eu** = e-i. e-ou, sed unica vocis emissio. (22 *3.*)
3. **i** = i in *fils*.
4. **o** = o in *envelopper*. **œ** = e in *ciel*. (22. *2.*) **ou** nunquam ut diphthongus, sed semper o-ou pronuntiatur.
5. **u** = ou in *nous*. Præpositis vero *q* vel *ng*, u reservat quidem sonum ou, attamen cum sequenti vocali diphthongum format. (24. 13. *4.*).

Nota. Subsequentibus vocibus *m, mb, mp*, vocales nunquam nasales efficiuntur.

b. Consonantes earumque Diphthongi.

1. **b** = b in **b***ien*. (9.)
2. **c** subsequentibus *e, i, y, æ, œ* = tch, sed lenis emissio vocis, carens aspiratione. (18. *1.*) **cc** ante easdem litteras = ttch. (18. *3.*) **sc** ante eosdem sonos = ch in **ch***ose*. (18. *4.*) **c** ante consonantes et vocales *a, o, u* = c in **c***omme*. (18. *2.*) **ch** = c in **c***omme*. (21. *1.*).
3. **d** = d in **d***ans*. (7.)
4. **f** = f in **f***ois*. (14.)
5. **g** subsequentibus *e, i, y, æ, œ* = dj (13. *1.*); ad omnes alios casus, i. e. ante *a, o, u* et consonantes = g in **g***arder*. (13. *2.*) **gn** similiter fere ac gn in *a***gn***eau* pronuntiandum est (13 *3.*)

6. **h** = k in *mihi* et *nihil* omnibusque eius compositis i. e. *nihildum, nihilum, nihili, nihilo, nihilominus, nihilosecius* (10. *2.*); in omnibus aliis casibus = h in **h***éros* cum lenissima aspiratione profertur. (10. *1.*)

Nota. Apud veteres sonus *h* aut non aut quam lenissime pronuntiabatur.

7. **j**, quod ab antiquis *i consonans* appellabatur, cum sequenti vocali diphthongum format. (15.)
8. **k** = c in **c***omme*. (17.)
9. **l** = l in **l***a*. (8.)
10. **m** = m in **m***a;* nunquam nasalis est. (3.)
11. **n** = n in **n***ous;* nunquam nasalis est. (2.)
12. **p** = p in **p***our*. (12.) **ph** = f. (21. *3.*)
13. **q** = k; cf. **a. 5.** (20. *3.*)
14. **r** = r in **r***aison*. (4.)
15. **s** = s in **s***igne;* duabus vocalibus interpositum paululum lenitur. (6.) **sch** = sk.
16. **t** = t in **t***ou***t***es*. (11.) **ti** ante vocales et simul post consonantes præter *s, t, x* positum pronuntiatur ut *tsi*. (19.) **th** = t. (21. *2.*)
17. **v** = v in **v***ie*. (5.)
18. **x** = x in **X***antippe*. **xc** ante *e* et *i* = kch. (20. *1.*)
19. **y** = y in *s***y***llabe*. (16.)
20. **z** = ds. (20. *2.*)

Nota. Recentes philologi certum esse autumant, apud veteres *c* semper ut *k*, et *ti* semper ut *ti* pronuntiatum fuisse.

B. Ad quantitatem syllabarum quod attinet, omnes vocaes natura longae *cursivis,* ut aiunt, *litteris* impressae sunt; præcepta de vocalibus positione longis *pag. 25.* expountur; *omnes aliae* breves sunt.

Omnibus vocabulis, quae pluribus quam duabus constant yllabis, signum accentus dynamici (') superpositum est. Hæc ero signa desunt super vocalibus grandibus *A E I O U* t litteris *æ, œ, y;* si igitur hae litterae occurrunt in trisyllabis el polysyllabis signo accentus carentibus, hæ ipsæ litteræ ccentum habent.

C. Exercitia lectionis præsertim sub finem libelli precius liturgicis vel sacris canticis facile augeri potuissent. Sed misimus, primum, quod desideria quoad tales preces et cantica xperientia teste maxime discrepant ideoque delectus omnibus robatus vix possibilis est; deinde timor erat, ne moles huius bri plus æquo cresceret pretiumque pariter augeretur; demum n diversis Vicariatibus jam varii libelli precum et canticorum diti sunt, qui commode discipulis pro exercitiis tradi possunt g. **„Cantate Domino“** (cum notis musicis) Yenchowfu, hantung, pag. 78; 0,10 $.

Quod attinet ad **methodum** litteras Latinas docendi, entionem facere placet articuli in L'Ecole en Chine an. II. ag. 338: **Note sur l'enseignement de l'Alphabet atin.**

D. Termini technici 術語

bbreviátio onis f.	略語
céntus us m. (ad; cano)	强讀處
liectívum i n.	形容詞
pirátio ónis f.	呼
put itis n.	章
mma atis n. (gr. = incísum)	讀號
phthóngus i f. (gr. dis = bis; phthongos = sonus)	重音字
— cónsonans	複子音字
— vocális	複母音字
disiúnctio syllabárum	分綴音法
dissyllabus a um (gr. dis = bis; syllaba)	二綴音者
emíssio vocis	發音
importáre	輸入
léctio ónis f.	課
lít(t)era ae f. (lino)	字母
— aspiráta	呼音
— cónsonans	子音字
— cursíva	斜字
— dentális	齒音
— grandis	大字

lít(t)era gutturális 喉音
— labiális 脣音
— linguális 舌音
— líquida 滑音
— minúta 小字
— muta 無音
— nasális 鼻音
— palatális 上腭音
— semi-cónsonans 半子音字
— semi-vocális 半母音字
— ténuis 軟音
— vocális 母音字
modus legéndi 念法
— scribéndi 書法
nomen próprium 固有名詞
nota ae f. 注意
polysyllabus a um (gr. polys=multus; syllaba) 多綴音者
pronuntiátio ónis f. 發音法
propositío ónis f. 句
punctum i n. 點

quántitas syllabárum 綴音之長短
signum i n. 符號
— exclamatiónis 感嘆號
— interrogatiónis 疑問號
substantívum i n. 名詞
syllaba ae f. (gr. syllambáno = compléctor) 綴音
syllaba antepaenúltima 末第三綴音
— brevis 短綴音
— longa 長丨丨
— — natúra 自然長綴音
— — positióne 位置丨丨丨
— paenúltima 末第二丨丨
— última 末綴音
synthesis is f. (gr. syn = cum; títhemi=pono) 總括
términus i m. (gr. térma = finis) 詞
trisyllabus a um (gr. tris = ter; syllaba) 三綴音者

Yenchowfu Kal. Januariis 1923.

第一章

拉丁小字母念法

第一課

母音字

a＝a,　　*e*＝e,

i＝i,　　*o*＝o,

u＝u.

注意。以上所舉之五字.各有長短兩音。遇本詞中之長音表示以斜式印體文字。其餘皆是短音。

第二課

子音字

n＝n

1. 兩字之綴音。頭字爲子音字.後字爲母音字

na,　ne,　ni,　no,　nu.

2. 兩綴音之詞

注意。於拉丁文內幾時念一詞.常當有强讀之處。下放之詞上所有之’記號。卽表强讀之處也。

ná-nu, nó-na, ní-nu, né-na, nú-na, ní-ne, ú-na.

3. 兩字之綴音。頭字爲母音字．後字爲子音字

+ **an, en, in, on, un, non.**

第三課

m = **m**

1. ma, me, mi, mo, mu.

第一規矩。凡兩母音字之中間有一子音字者．這子音字當與下母音字聯。

má-ne, *né-mo*, mí-na, mó-ne, *nó*-men, *á*-men, *ó*-men, n*ú*-men, é-m*o*, é-nim, nó-n*o*.

2. am, em, im, om, um.

num, nam, *ú*-nam, má-num, óm-ne, ám-nem.

第四課

r = **r**

1. ra, re, ri, ro, ru.

r*á*r*o*, rôre, r*ú*re, r*á*na, r*í*ma, r*ó*r*o*, núr*u*, ăra, íre, máre, *ó*ra, má-ri-a, a-r*á*-ne-a, rem, mó*ram*, éram, ren, r*á*-mi, re-má-ne-*o*.

2. ar, er, ir, or, ur.

*ú*rar, ámer, mó-ri-ar, móror.

第二規矩。凡兩母音字之中間有兩子音字者.則前者隨上母音字.後者隨下母音字。

ór-n*o*, ár-ma, ír-ru-*o*, ar-m*á*-ri-um, óm-ne, ám-ne.

第五課

v = V

va, ve, vi, vo, vu.

ví*v*o, vén*i*, ní*v*e, vóm*o*, vór*o*, á*v*e, *ú*va, vir, vórer, vérna, vérme, *v*ínum, vim, *v*íne-a, *v*éni-a, *ó*vum, *va*num, *v*ena.

第六課

s = S

1. sa, se, si, so, su.

第三規矩。在兩綴音之詞內.頭綴音當強讀。

s*a*ne, rosa, m*u*rus, nis*i*, sin*o*, *va*sa, somn*o*, soror, urs*o*, semen, sensa.

2. as, es, is, os, us.

m*o*s, r*o*s, v*i*s, v*a*s, s*u*s, res, senes, avis, manus, n*a*vis, ovis, ursus, ensis, mensis.

第七課

d = d

1. da, de, di, do, du.

dona, vado, vadis, edo, di-e, di-adéma, dénu-o, dives, dóminus, durus, dira, dorso.

2. ad, ed, id, od, ud.

sed, ad-sim, admisi, ádvena, advérsus.

第八課

l = l

1. la, le, li, lo, lu.

lana, lira, luna, vale, ludus, miles, dolus, solámen, válidus, lumen, olim, vela, alárum.

2. al, el, il, ol, ul.

sal, sol, mel, semel, ánimal, simul, silva, vulnus, alma, állevo, ille, olla, ulva.

第九課

b = b

1. ba, be, bi, bo, bu.

bona, bene, *bini*, bursa, *ibo*, *li*ber, labor, albus, barba, bívium, morbus, balbus.

2. ab, eb, ib, ob, ub.

ab-sum, ab-sól-v*o*, áb-lu*o*, ábsonus, áb-nu*o*, ab-r*ási*, ab-rósus, ob-ámbul*o*, ob-l*i*vi*o*.

第十課

h = h

1. ha, he, hi, ho, hu.

veh*o*, oh*e*, herus, hom*o*, humus, h*o*ra, hon*ó*r*o*, h*i*bérn*o*, hi-em*o*, hebes, habéna, hédera, homúllus, húmilis, hi*o*.

2. ah, eh, ih, oh, uh.

注意。 mihi, nihil, níhilum, níhil*i*, níhil*o*, nihil*ó*minus.

第十一課

t = t

1. ta, te, ti, to, tu.

t*o*ta, ter*o*, votum, tim*e*, av*i*ta, t*a*lis, iter, tor*t*or, turtur, tantus, altus, multus, últim*o*, hos-tis, rota, tábula, terra, tímidus.

2. at, et, it, ot, ut.

sit, sat, tot, urit, erat, monet, sistit, sus-tén-tat, rotat, natat, ét-e-nim, et-si.

第十二課

p = p

1. pa, pe, pi, po, pu.

pala, pilum, pinus, pera, par, pater, pubes, pudor, pulmo, vulpis, pópulus, pile-us, nuper, hospes, porta, pu-er, pagus, pastor.

2. ap, ep, ip, op, up.

ap-to, optat, neptis, volúptas, ab-réptus, raptor, nuptus, lapsus, óptimus, adépti, óp-pidum.

第十三課

g = g

+ **1. ge, gi.**

genu, vígilo, rígidus, urget, ágere, ágilis, légio, relígio, regina, ager, magíster, niger, régio, seges, legis, gentis.

注意。 agger, aggerátio, suggéstus, súggero.

2. ga, go, gu.

ag, eg, ig, og, ug.

ego, nego, toga, ruga, gigas, imágo, legátus, árgu-it, gále-a, galla, gallína, gubernátor, gula, gus-tus, gutta.

agmen, dogma, granum, gratus, agri, gládius, gloria, gregis, pigri, egrédi-or, egrégi-us.

+ 3. **gn.**

agnus, dignus, ignis, signum, lignum, magnus, regnum, ignótus, benignus, pignus, pugna, dígnitas, regnáre, magnitúdo, pignerátor.

4. **gua, gue, gui, guo, guu.**

língua, sanguis, lángue-o, anguis, languor, anguílla, sanguíne-us, langui.

第十四課

f = **f**

fa, fe, fi, fo, fu.

fama, fera, fides, faber, fel, fulmen, furor, forte, findo, fulgur, fámulus, infer.

第十五課

j = **j**

ja, je, ji, jo, ju.

jam, jento, jejúno, eja, jurgábo, ab-júro, ád-juvo, major, jus, jun-git, éjulat, jánu-a, jota.

注意。替 *j* 可以用 *i* 字。

第十六課

y = y

注意。y字是從希拉文輸入的字。

lyra, typus, hym-nus, s*y*mbolum, pyl*á*rum, pyra, p*y*ramis.
gyrus, gyp-sum, gymnásium, gymnicus, gyps*á*tus.

第十七課

k = k

注意。上古之時k字常用.後來多以c字代之。

ka, ke, ki, ko, ku.

第十八課

c = c

1. ce, ci, cy.

cedit, jacet, facit, certe, ced*o*, céleber, celer, celsus, cena, cera, cérebrum, céssi*o*, cibus, cicer, cíngulum, cinis, cylíndrus, cymba, cypréssus.

2. ca, co, cu.

ac, ec, ic, oc, uc.

can*o*, col*o*, cóndidit, c*u*rat, circ*a*, cac*ú*men, cic*ó*nia, cuc*ú*lus, ac, d*u*c, d*i*c, ictus, doctus, pecten, rectus, l*u*ctus, octo, óculus.

clades, clamor, cláritas, clarus, clemens, clípe-us, clunis, cras, crater, creátor, crinis, crus.

3. cce, cci, ccy.

ecce, síccitas, accédo, occídit, áccipe, accípio, accípiter, óccidens, óccino, occísio, buccis, peccémus, baccis.

+ 4. sce, sci, scy.

piscis, ascéndo, áscia, áscio, ascísco, descéndo, discédo, discépto, disciplína, discéssus, discípulus, oscíllum, ósculum.

第十九課

ti=ti

+ tia, tie, tii, tio, tiu.

ó-tio, vítium, mutátio, rátio, pétii, sítio, justí-tia, séntiet, palátium, benedíctio, sapiéntia, sci-éntia, grátia, áctio, nátio.

第二十課

1. *x* = x

注意。x字是從希拉文輸入的字。

1. xa, xe, xi, xo, xu.

di-xi, ne-xus, lu-xum, a-xis, lu-xit, lu-xú-ria, xé-nium, ún-xero, fín-xerat, té-xui.

2. ax, ex, ix, ox, ux.

nox, l*u*x, sex, nix, mox, salix, obex, rap*a*x, tex-tus, *á*rti-fex, cor-tex, ex-súl*ta*, ex-c*ú*d*o*, pónti-fex.

3. xce, xci.

excéd*o*, excélsus, excépti*o*, excérp*o*, excídium, excípi*o*, éxcit*o*, exc*í*si*o*.

2. *z* = z

注意。z字是從希拉文輸入的字。

za, ze, zi, zo, zu.

zona, zelus, gaza, topázion, *ázy*mus, zelotypia, zon*á*rius.

3. *q* = q

注意. q字常與u字結合。

qua, que, qui, quo, quu.

qu*a*re, quia, equus, aqua, quam, quot, quid, quá-ti*o*, qu*í*-libet, quod-cúm-que, quóties, qu*a*r-tus, lá-que-us, úndique, quadr*a*ns.

第二十一課

複子音字

1. *ch* = ch

念如k

cha, che, chi, cho, chu.

cha-os, char-ta, chorus, pas-cha, con-cha, ch*u*s, pul-cher, cha-ráct*e*r, ech*o*, ech*ī*nus.

2. *th* = th

念如 t

tha, the, thi, tho, thu.

th*u*s, th*e*-ca, the-sis, th*o*-r*a*x, the-ma, thá-lamus, *a*-thléta, *é*thi-ca, *e*thólogus.

3. *ph* = ph

念如 f

+ **pha, phe, phi, pho, phu.**

al-pha, lym-pha, órpha-nus, phi-lóso-phus, phalanx, phi-lólogus, physiológia.

注意。ch, th, ph 此三複子音字不許分開。

第二十二課

重音字

第四規矩。凡含重音字之綴音皆是長音。

1. *æ (ae)* = æ (ae)

1. æs, sæ-pe, læ-tus, tæ-det, læ-væ, vi-æ, ro-sæ, fe-ræ, læ-t*i*-ti-æ, l*i*-ne-æ, cæ-cus, æ-quor.

2. a-*é*-na, a-e-n*a*-t*ó*-res, a-e-ne-*á*-t*o*r, a-*é*-ni-pes, *a*-*e*r, *a*-é-ri-us, a-e-t*í*-tes, a-e-t*ó*-ma.

3. cænum, inimícæ, cælum, mendícæ, médicæ, cæléstis, cæcæ, cærúle-us, bél-li-cæ, bifúrcæ, cædes, cælátor, cælícola.

注意。以上 æ 字獨第 2. 數中者 (a-e) 許分開。

2. *œ (oe)* = œ (oe)

1. pœ-na, fœ-dus, amœ-num, phœnix, fœ-derátus, fœtidus, citharœ-dus, mœ-nia, œ-conómicus, pœ-nális.

2. po-é-ta, po-é-ma, có-e-mo, có-e-o, co-ér-ce-o, co-e-léc-tus, co-e-le-men-tá-tus, co-émp-tio, co-ér-ro.

3. cœtus, cœna, cœpi, cœmetérium, cœnóbium, cœnomy-i-a, cœnónesis, cœnula, cœnoléxi-a, cœnon, cœnátus.

注意。以上 œ 字獨第 2. 數中者 (o-e) 許分開。

3. *eu* = eu

1. heu, eu-ge, e-heu, seu, leu-ca, ceu, eú-charis, eudæmon, eu-éthes, eulógium, euphémos.

2, me-us, de-úngo, de-úro, de-útor, re-us, e-úntis, píle-us, aúre-us, argénte-us, cúpre-us, auré-olus, férre-us, a-é-ne-us, adamanté-us.

4. *au* = au

auris, nau-ta, au-rum, cau-sa, tau-rus, pau-per, the-saúrus, au-tem, au-xí-lium, laus, sau-ra.

注意。eu, au 二重音字許分開。

第二章

拉丁大字母念法

第二十三課

o = O

O

1. *O*vum, *O*rdo, *O*s, Oculus, *O*rémus, Os.

2. Ossa, *O*lla, *O*tto, Oppidum, Offer*o*, Occup*o*, Occásus, Offícium, Occúrr*o*, Offénsi*o*, Obba, Occup*átio*.

第二十四課

q = Q

Q

Qu*á*lit*as*, Quáti*o*, Quæsítum, Quántit*as*, Quintílis.

句

注意。1. 凡句之首字.固有名詞.或用固有名詞作成之詞。及當外號之詞當書大寫。

2. 書法所記者當用．點(即句點者)爲了結全句。用，撇(即讀號者)爲分析句之段。用?(即疑問號者)爲問句之後。用!(即感嘆號者)爲表出驚喜.命令.願望等情者是也。

3. 此符號之書法次序如下:

———.———,———?———!———

1. *Orno* rosis *aram*. 2. Omnis homo mendax. 3. *O mi amice!* 4. *Ora* et labóra! 5. Quis venit? 6. Quo vadis? 7. Quota hora est? 8. Opus laudat opíficem. 9. Qualis pater, talis fílius. 10. Quare contúrbas me? 11. Omnia possum in eo, qui me confórtat.

第二十五課

(重讀第十八課)

c = C

C

Cla, cle, cli, clo, clu.
Cra, cre, cri, cro, cru.

1. Calor, Clamor, Cre-átor, Crux, Currus, Causa, Claudit, Crassus, Chris-tus, Charís-ma, Cleméntia, Cæcília, Cæsar, Cláudius, Creta.

第五規矩。兩母音字之中間有三子音者:

a. 則第三個平常與下母音字聯。
b. 若第三個子音字是 r 或 l 字. 則第一子音字與上母音字聯. 第二第三子音字與下母音字聯。

2. Carp-si, Carp-tum, Carp-tim, Cinc-tus, Contémp-tus.

Con-clámo, Con-clúdo, Con-cláve, Con-clúsio, Cón-crepo, Con-crétio, Con-flagrátio, Con-flíctus, Cón-fluo, Con-fráctum, Cón-frico, Con-fringo, Con-gratulátio...

第二十六課

(重讀第六及第十八課)

s = S

S

Sca, sce, sci, sco, scu.
Spa, spe, spi, spo, spu.
Sta, ste, sti, sto, stu.
Scra, scre, scri, scro, scru
Stra, stre, stri, stro, stru.

Saltus, Scopus, Scípio, Spina, Stella, Scriba, Sci-éntia, Spes, Státio, Stridor, Strépitus, Schola, Scurra, Spíritus, San-ctus, Scoti, Scylla.

第二十七課

l = L

L

1. Leo, Lævor, Lemma, Léc-tio, Litus, Linter, Lábeo, Lacedæmo, Lemánnus, Léntulus, Líbya, Londínium, Longínus, Lucas, Lúcifer, Lucrétia.

第六規矩。(見第四課)兩母音字之中間有兩子音字者.若第二子音字是 r 或 l 字.此兩子音字全與下母音字聯。

2. Lu-crum, Socrus, Lácryma, Sacrum, Sacr*a*méntum, Se-cl*ú*sus, Locr*i*, Lucr*í*nus, Sabr*í*na, Sacrifícium, Secl*u*s*ó*rium, Siclus, Sucr*o*nénses.

句

1. Laud*o* poétam. 2. Semin*a*-rísta amat sciéntiam. 3. Cá-rit*a*s est virt*u*s. 4. Odor l*í*li*i* est bonus. 5. Quid d*i*xíst*i*? 6. Cícer*o* serv*á*vit c*i*vit*á*tem 7. Salve, pater!

第二十八課

p = P

Pra, pre, pri, pro, pru.

Pla, ple, pli, plo, plu.

1. Pater, Pón-ti-fex, Planta, Plúvia, Pl*u*r*á*lis, Preces, Præc*o*, Pr*i*dem, Pr*u*déntia, Pr*o*-cl*í*vis, Præ-cép-tum, Psal-mus, Plácidus, Prási*i*.

2. Paphlagónia, Parric*í*da, Párticeps, Passérculus, Patr*o*-cinium, Pecten, Pelops, Perpléxus, Perpropínquus, Poples, Præpr*í*m*i*s, Próprius.

第二十九課

b = B

𝓑

Bla, ble, bli, blo, blu,

Bra, bre, bri, bro, bru.

1. Barba, Bellum, Bulla, Breve, Bráchium, Blandítia, Benedíctus, Bránchia, Baptísmus.

2. Bac-trus, Bágrada, Bebrînus, Bebríacus, Bibliothéca, Bibrácte, Biprórus, Bublus, B*u*prêstis, Byblis.

第三十課

r = R

𝓡

1. Rapîna, Rétia, Récre*o*, Regîna, Rát*io*, Ref*ut*át*io*, Redémptor, Relínquit, R*o*strum.

2. R*as*-trum, Recr*u*dêsc*o*, Reférc*io*, Refr*ig*er*á*t*io*, R*á*ridus, Rubr*í*ca, Rufræ, R*u*rícola, R*u*rsus.

句

1. R*a*na est fœda. 2. Stella micat. 3. Bellum fuit cr*u*déle. 4. Pu-er currit in hort*o*. 5. S*á*nit*as* est m*a*gnum bonum. 6. Senex édocet júvenem. 7. Qui-*es* c*o*rpor*i* est necess*á*ria. 8. Be*á*t*i* mund*o* corde!

第三十一課

t = T

T

Tra, tre, tri, tro, tru.

1. Ten*tátio*, Tenú*itas*, Terror, Tell*us*, Tollit, Th*orax*, Trabs, The*á*-trum, Triúm-phus, Thronus, Tranquíllus, Trucid*átio*, Tr*u*lla.

第七規矩。(見十九課)若ti後有母音字.然其前有s或x或t字.則仍讀如題。

2. *Ostium*, *Quæstio*, *Séxtius*, *Pástio*, Commíxt*io*, Béstia, Léct*io*, Stríct*io*, Rát*io*, Brútt*ii*.

句

1. Turris est alta. 2. Tempus breve est. 3. Laud*á*mus Cæsarem. 4. Cultr*o* sec*á*mus herb*as*. 5. Rex jungit fœdus. 6. Tr*istítia* parit *vítia*. 7. Templum *habe̦t* antrum. 8. *O* be*á*ta Tr*ínitas!*

第三十二課

f = F

F

Fla, fle, fli, flo, flu.

Fra, fre, fri, fro, fru.

Finis, Fabri, Flos, Fraus, Flumen, Frámea, Flamma, Ferrum, Fingit, Fluctus, Fructus.

句

1. Fur timet canem. 2. Felis ad focum sedet. 3. Lepus præ timóre tremit. 4. Finis corónat opus. 5. Fulgur cadit de cœlo. 6. Panis est hóminum cibus. 7. Post núbila Phœbus. 8. Laus tibi Christe! 9. Festína lente! 10. Stabat mater dolorósa juxta crucem lacrimósa, dum pendébat Fílius. 11. Cuius ánimam geméntem, contristátam et doléntem, pertransívit gládius.

第三十三課

i = I = 𝓘

j = J = 𝓙

1. Inítium, Ipsum, Illud, Incola, Infra, Inflúxus, Immaculáta, Incrédulus, Incáutus.

2. Júvenis, Jactúra, Jocósus, Justítia, Júnctio, Jáculum, Jentáculum, Jeiúnium, Joculátor, Jordánes, Jus.

句

1. Fortem fortúna ádjuvat. 2. Tempus lenit dolóres. 3. Januárius est prímus mensis. 4. Intelléctus est poténtia ánimæ. 5. Plenus venter non studet libénter. 6. Beátus vir, qui suffert tentatiónem. 7. Laudétur Jesus Christus in ætérnum, amen.

第三十四課

k = K = $\mathcal{K}$

h = H = $\mathcal{H}$

Hab*é*na, Haési*to*, Ky-rie, Hirúnd*o*, H*ó*rreum, Hosánna, K*á*rolus, Homic*í*da, Kaléndæ, Kæs*o*.

第三十五課

(重讀第十三課)

g = G

$\mathcal{G}$

Gla, gle, gli, glo, glu.

Gra, gre, gri, gro, gru.

G*á*udium, Gubern*á*ti*o*, Gr*á*tia, Grex, Gl*ó*ria, Glácie*s*, Græcia, Gressus, Gn*a*rus, Grammática.

第三十六課

e = E

$\mathcal{E}$

Equus, *Æ*brius, Eff*ú*gium, *Æ*línguis, Exémplar, Excéllit, Eccl*é*sia, Effr*é*nis, *E*jíci*o*, Epíscopus.

句

1. Ego et tu fratres sumus. **2.** Tigris est ánimal ferocíssimum. 3. Sanguis habet rubrum colórem. 4. Hánnibal vícit Romános. 5. Servus exspéctat dóminum. 6. Bos cómedit fœnum. 7. Ecce, Károlus venit!

第三十七課

n = N

N

1. Navis, Nauta. Nátio, Negligéntia, Nihil, Nequítia, Núptiæ, Nóxium, Nóctium, No-e, Némesis.

2. Habent, Habébunt, Habúerint, Háereant. Glans, Gárriunt, Gens, Gentílitas, Grandis, Gravéscunt, Nantuátes, Nascúntur, Nobílitant, Núntia.

第三十八課

m = M

M

María, Mille, Mollis, Messis, Merx, Móveant, Misericórdia, Místeant, Metállum, Monstrámus.

句

1. Miserére páuperum! 2. Magístri docent púeros grammáticam. 3. Num dormis? 4. Mártyres pro Christo passi sunt. 5. Corrúptio óptimi péssima. 6. Petrus et Paulus erant apóstoli. 7. O salutáris hóstia! 8. Mi Jesu, misericórdia!

第三十九課

d = D

𝒟

Dos, Datívus, Declinátio, Defúnctus, Desúrsum, Dís-plicet, Dissímilis, Deglútio, Dymas, Dumus.

句

1. Deus creávit cœlum et terram. 2. Dívites, date paupéribus elee-mósynam! 3. Qui parce séminat, parce metet. 4. Sapiéntis est, divítias parvi dúcere. 5. Discórdia máximæ res dilabúntur. 6. Dies diem docet. 7. Deus meus et ómnia! 8. Miserére nostri, Dómine! 9. Dómine, lábia mea apéries, et os meum annuntiábit laudem tuam. 10. Non sit vobis vanum, mane súrgere ante lucem, quia promísit Dóminus corónam vigilántibus. 11. Ecce Dóminus véniet, et omnes Sancti Æius cum Eo, et erit in die illa lux magna, allelúia.

第四十課

a = A = 𝒜

æ = Æ

Arbor, Adjútor, Advéntus, Au-sónia, Aurum, Æstas. Agrícola, Ægritúdo, Ætérnitas, Agger.

句

1. Auróra Musis amíca. 2. Erráre humánum est. 3. Non scholæ, sed vitæ discimus. 4. Ars longa, vita brevis est. 5. Mendácium, puer, est vítium. 6. Audácia est glória copiárum. 7. Repetítio est mater studiórum. 8. Laus tibi, Dómine, rex ætérnæ glóriæ! 9. Divínum auxílium máneat semper nobíscum. Amen. 10. Dóminus det nobis suam pacem et vitam æternam. Amen. 11. Angele Dei, qui custos es mei, me tibi commíssum pietáte supérna, hac die illúmina, custódi, rege et gubérna. Amen.

第四十一課

V = V

Viola, Vánitas, Véstium, Vexíllum, Vitta, Viréscunt, Vectigal, Vacca, Vácuum, Vultur.

句

1. Par erit fortúna labóri. 2. Vis beátus esse, vita peccátum. 3. In vino luxúria. 4. Viri docti laudant epístolas Horátii. 5. Tantum scimus, quantum memória tenémus. 6. Hic Rhodus, hic salta! 7. Líttera scripta manet. 8. Nos cum prole pia benedícat Virgo María. 9. Ne scribam vanum, duc, Virgo, manum! 10. Regína cœli, lætáre, allelúia; quia quem meruísti portáre, allelúia; resurréxit sicut dixit, allelúia; ora pro nobis Deum, allelúia. 11. Gaude et lætáre, Virgo María, allelúia; quia surréxit Dóminus vere; allelúia.

第四十二課

u = U = $\mathcal{U}$

y = Y = $\mathcal{Y}$

Usus, Umbra, Ulmus, Urticæ, Ustio, Ulíxes, Umbria, Uránia, Uxellodúnum, Utica; Ypsilon.

句

1. Uvæ immatúræ nocent púeris. 2. Quotidiána viléscunt. 3. Utinam tacuísses! 4. Sit sana mens in córpore sano. 5. Boves, tauri, equi amant aquam puram flúvii. 6. Ante mortem nemo beátus est. 7. Fortúna cæca est. 8. Per áspera ad astra. 9. Deus, in adiutórium meum inténde; Dómine, ad adiuvándum me festína! 10. Adóro te devóte, latens Déitas, quæ sub his figúris vere látitas. 11. Tibi se cor meum totum súbicit, quia te contémplans totum déficit.

x = X = $\mathcal{X}$

z = Z = $\mathcal{Z}$

Xeno, Xavérius, Xerxes, Xénophon, Zacharías, Zizánia, Zeno, Zeugma, Zoroástres.

句

1. Quæ nocent, docent. 2. Nihil morti tam símile est quam somnus. 3. Avarítia est causa malórum. 4. Zelus domus tuæ comédit me. 5. Xerxes fuit rex Persárum. 6. Cujus hóminis vita líbera est dolóribus? 7. Quis nostrum nunquam errávit? 8. Post cœnam stabis, aut mille passus meábis. 9. Macte ánimo!

規矩總括

A. 綴音之長短

1. 長綴音

a. 凡含長母音者是也。如 ma-ter.

b. 凡含重音字者是也。如 au-rum.

c. 大概凡短母音後有數子音或有 x 及 z 者是也。如 mén-ti-o.

2. 短綴音

a. 凡含短母音者. 若其後沒有子音或只有一個子音者是也。如 sed.

b. 凡短母音後有兩子音. 若第二子音是 r 或 l 者是也。如 ás-se-cla.

B. 綴音之強弱

1. 凡兩綴音之詞. 末第二音爲强音。如 má-ne.
2. 凡三四等綴音之詞者. 若末第二音有長母音. 此卽爲强音。如 so-lá-men.
3. 凡末第二綴音有短母音之詞. 則末第三音爲强音。如 á-ni-mal.
4. 凡强綴音以外之音. 皆爲弱音。

C. 分綴音法

1. 凡兩母音之中間有一子音者. 當與下母音聯。如 se-men.
2. 凡兩母音之中間有兩子音者:
   a. 前者隨上母音. 後者隨下母音。如 ar-ma.
   b. 若第二子音是 r 或 l 者. 則兩子音全與下母音聯。如 sa-crum.

3. 兩母音之中間有三子音者:
   a. 第三個平常與下母音聯。如 sanc-tus.
   b. 若第三子音是 r 或 l 者. 則第一子音與上母音聯. 第二第三子音與下母音聯。如 tem-plum. (看詞學第 2 號)。

D. 書法

1. 凡句之首字. 當書大寫。
2. 凡固有名詞及用固有名詞作成之詞. 其首字皆當書大寫。
3. 凡當外號之詞. 其首字必須書大寫。

拉丁字母

小寫	*a*	*b*	*c*	*d*	*e*	*f*	*g*
	a	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**
大寫	*A*	*B*	*C*	*D*	*E*	*F*	*G*
	A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**
小寫	*h*	*i*	*j*	*k*	*l*	*m*	*n*
	h	**i**	**j**	**k**	**l**	**m**	**n**
大寫	*H*	*I*	*J*	*K*	*L*	*M*	*N*
	H	**I**	**J**	**K**	**L**	**M**	**N**

小寫	*o*	*p*	*q*	*r*	*s*	*t*	*u*
	o	**p**	**q**	**r**	**s**	**t**	**u**
大寫	*O*	*P*	*Q*	*R*	*S*	*T*	*U*
	O	**P**	**Q**	**R**	**S**	**T**	**U**

小寫	*v*	*x*	*y*	*z*
	v	**x**	**y**	**z**
大寫	*V*	*X*	*Y*	*Z*
	V	**X**	**Y**	**Z**

æ œ

Æ Œ

數 號

亞拉伯者。	*1*	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*	*9*	*10*
拉丁者。	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X

經文

天主經

Pater noster, qui es in cœlis, sanctificétur nomen tuum, advéniat regnum tuum, fiat volúntas tua sicut in cœlo et in terra.

Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie; et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris; et ne nos indúcas in tentatiónem, sed líbera nos a malo. Amen.

聖母經

Ave María, grátia plena, Dóminus tecum, benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui Jesus.

Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

信經

Credo in Deum, Patrem omnipoténtem, Creatórem cœli et terræ. Et in Jesum Christum, Fílium Ejus únicum, Dóminum nostrum; qui concéptus est de Spíritu Sancto, natus ex María Vírgine, passus sub Póntio Piláto, crucifíxus, mórtuus et sepúltus: descéndit ad ínferos: tértia die resurréxit a mórtuis, ascéndit ad cœlos, sedet ad déxteram Dei Patris omnipoténtis; inde ventúrus est judicáre vivos et mórtuos. Credo in Spíritum Sanctum, sanctam Ecclésiam cathólicam, sanctórum communiónem, remissiónem peccatórum, carnis resurrectiónem, vitam ætérnam. Amen.

三鐘經

V.* *A*ngelus Dómin*i* n*u*nti*á*vit Marí*æ*.
R Et concépit de Spír*i*t*u* Sanct*o*.
Ave María . . .
V. Ecce ancílla Dómin*i*.
R. F*i*at mihi secúndum verbum tuum.
Ave María . . .
V. Et verbum car*o* factum est.
R. Et habit*á*vit in n*o*b*i*s.
Ave María . . .
V. *Ora* pr*o* n*o*b*i*s, Sancta De*i* Génitr*i*x.
R. Ut dign*i* effici*á*mur pr*o*missi*ó*nibus Christ*i*.

*O*rémus. Gr*á*tiam Tuam, quæsumus Dómine, méntibus nostr*i*s *i*nfúnde, ut qu*i* *A*ngel*o* n*u*ntiánte, Christ*i* F*í*li*i* Tu*i* incarn*a*ti*ó*nem c*o*gn*ó*vimus, per passi*ó*nem *E*jus et crucem ad resurrecti*ó*nis gl*ó*riam perd*u*c*á*mur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. *A*men.

輔彌撒經**

上台經

S. In nómine ☩ Patris et F*í*li*i* et Spírit*u*s Sanct*i*. *A*men. Intro*í*b*o* ad alt*á*re De*i*.

煉獄彌撒二因記中之經皆不念

M. ✠ Ad Deum, qu*i* lætíficat juvent*ú*tem meam.

S. J*ú*dic*a* me, Deus, et discérne causam meam de gente n*o*n sanct*a*, ab hómine in*í*qu*o* et dol*ó*s*o* *é*rue me.

---

*V 表示啟者. R 表示應者

**S. 表示神父. M. 表示輔祭的

M. Quia *tu* es, Deus, fortit*ú*d*o* mea: qu*a*re me reppulísti, et qu*a*r*e* tr*i*stis incéd*o*, dum affl*i*git me inim*i*cus?

S. *E*mítte l*u*cem tuam et verit*á*tem tuam: ipsa me ded*u*xérunt et add*u*xérunt in montem sanctum tuum, et in tabern*á*cula tua.

M. Et intro*i*b*o* ad alt*á*re De*i*, ad Deum, qui lætificat juvent*ú*tem meam.

S. Confitébor tib*i* in cíthar*a*, Deus, Deus meus; qu*a*re tr*i*stis es, ánima mea, et qu*a*r*e* cont*ú*rb*a*s me?

M. Sper*a* in De*o*, quóniam adh*u*c confitébor ill*i*, sal*u*t*á*re vultus me*i* et Deus meus.

S. Glória Patr*i* et F*i*li*o*, et Sp*i*ritu*i* Sanct*o*.

M. S*i*cut erat in pr*i*ncípi*o*, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. *A*men.

S. ✠ Intro*i*b*o* ad alt*á*re De*i*.

M. Ad Deum, qu*i* lætíficat juvent*ú*tem meam.

S. Adj*u*tórium † nostrum in n*ó*mine Dómin*i*.

M. Qui fecit cælum et terram.

S. Confíteor .... *o*r*á*re pr*o* me ad Dóminum Deum nostrum.

M. Misere*á*tur tu*i* omnípotens Deus et d*i*míss*i*s pecc*á*t*i*s tu*i*s, perd*ú*cat t*e* ad v*i*tam ætérnam.

S. *A*men.

M. C*o*nfíteor De*o* omnipotént*i*, be*á*tæ Mar*i*æ semper Vírgin*i*, be*á*t*o* Micha*é*l*i* Archángel*o*, be*á*t*o* J*o*ánn*i* Baptístæ, sanct*i*s Apóstol*i*s Petr*o* et Paul*o*, ómnibus Sanct*i*s, et tib*i*, pater, quia pecc*á*v*i* nimis cogitat*i*óne, verb*o*, et ópere: me*a* culp*a*, me*a* culp*a*, mea máxim*a* culp*a*. Ide*o* precor be*á*tam Mar*i*am semper

irginem, *beátum* Michaélem Archángelum, beátum Joánnem aptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S. Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis istris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

M. *Amen.*

S. Indulgéntiam, † absolutiónem, et remissiónem peccatórum istrórum tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

M. *Amen.*

S. Deus, tu convérsus vivificábis nos.

M. Et plebs tua lætábitur in te.

S. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

M. Et salutáre tuum da nobis.

S. Dómine, exáudi oratiónem meam.

M. Et clamor meus ad te véniat.

S. Dóminus vobiscum.

M. *Et cum spíritu tuo.*

吾主矜憐我等

S.	Kyrie, eléison. Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison. Kyrie, eléison.	M.	Kyrie, eléison. Christe, eléison. Christe, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison.

榮福誦

S. Glória in excélsis Deo, et in terra pax homínibus næ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam

glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cœléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatiónem nostram. Qui sedes ad déxteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus altíssimus, Jesu Christe. Cum sancto Spíritu, in glória Dei Patris. Amen.

神父轉身

S. Dóminus vobíscum.

M. Et cum spíritu tuo.

S. Orémus .... per ómnia sæcula sæculórum. M. Amen.

經書完誦

M. Deo grátias.

福音經前

S. Dóminus vobíscum. M. Et cum spíritu tuo.

S. Sequéntia sáncti Evangélii secundum N .....

M. Glória tibi, Dómine.

福音經後

M. Laus tibi, Christe.

大信經

S. Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cœli et terræ, visibílium ómnium, et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter

nos hómines, et propter nostram salútem descéndit de cœlis. Et incarnátus est de Spíritu sancto ex María Vírgine: Et homo factus est. Crucifíxus étiam pro nobis sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cœlum: sedet ad déxteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis. Et in Spíritum sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procédit. Qui cum Patre et Fílio simul adorátur, et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam sanctam Cathólicam et Apostólicam Ecclésiam. Confíteor unum baptísma in remissiónem peccatórum. Et exspécto resurrectiónem mortuórum. Et vitam ventúri sæculi. *Amen*.

神父第二次轉身

S. Dóminus vobíscum. M. Et cum spíritu tuo.

神父第三次轉身

S. *Oráte*, fratres ......

M. Suscípiat Dóminus sacrifícium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

讚美聖三誦前

	S.		M.
S.	Per ómnia sæcula sæculórum.	M.	*Amen*.
	Dóminus vobíscum.		Et cum spíritu tuo.
	Sursum corda.		Habémus ad Dóminum.
	Grátias agámus Dómino Deo nostro.		Dignum et justum est.

聖 誦

S. Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cœli, et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

天主經

S. Per ómnia sæcula sæculórum. M. Amen.

S. Orémus .... Pater noster ....

Et ne nos indúcas in tentatiónem.

M. Sed líbera nos a malo.

S. Amen.

S. Per ómnia sæcula sæculórum. M. Amen.

S. Pax Dómini sit semper vobíscum. M. Et cum spíritu tuo.

S. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. (或 dona eis réquiem.)

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. (或 dona eis réquiem.)

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, dona nobis pacem. (或 dona eis réquiem sempitérnam)

若有領聖體者神父將聖血入口時輔彌撒者當念

M. Confíteor, etc.

S. Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

M. Amen.

S. Indulgéntiam, † absolutiónem et remissiónem peccatórum vestrórum tríbuat vobis omnípotens et miséricors Dóminus.

M. Amen.

神父轉身

S. Dóminus vobíscum.

M. Et cum spíritu tuo.

S. *Orémus* . . . . . per ómnia saécula sæculórum.

M. *Amen.*

祝福前

S. Dóminus vobíscum.

M. Et cum spíritu tuo.

S. *Ite*, missa est (或 Benedicámus Dómino)

M, Deo grátias.

S, *Ite*, missa est, allelúia allelúia.

M. Deo grátias, allelúia allelúia.

煉獄彌撒

S. Requiéscant in pace. M. *Amen.*

神父祝福於衆

S. Benedicat vos omnípotens Deus: Pater, et Filius, † et Spíritus Sanctus.

M. *Amen.*

福音經前

S. Dóminus vobíscum.

M. Et cum spíritu tuo.

S. Inítium sancti *E*vangélii secúndum Joánnem.

M. Glória tibi, Dómine.

經完誦

S. . . . . . plenum grátiæ et veritátis

M. Deo grátias.

下台經

S. Ave María, grátia plena, Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui Jesus.

M. Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen. (三次)

Salve Regína, Mater misericórdiæ, vita, dulcédo et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsules fílii Evæ. Ad te suspirámus, geméntes et flentes, in hac lacrymárum valle. Eja ergo, advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedíctum fructum ventris tui, nobis post hoc exsílium osténde. O clemens, o pia, o dulcis Virgo María.

S. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.

M. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

S. Orémus. Deus refúgium nostrum et virtus, pópulum ad te clamántem propítius réspice: et intercedénte gloriósa et immaculáta Vírgine Dei Genitríce María cum beáto Joseph Ejus Sponso, ac beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo et ómnibus Sanctis, quas pro conversióne peccatórum, pro libertáte et exaltatióne sanctæ Matris Ecclésiæ, preces effúndimus, misericors et benígnus exaúdi. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. M. Amen.

S. Sancte Míchaël Archángele, defénde nos in prælio: contra nequítiam et insídias diáboli esto præsídium. — Imperet illi Deus; súpplices deprecámur: tuque, Princeps milítiæ cœléstis, Sátanam aliósque spíritus malígnos, qui ad perditiónem animárum pervagántur in mundo, divína virtúte in inférnum detrúde. M. Amen.

S. Cor Jesu sacratíssimum. M. miserére nobis. (三次)

讀書前經

Veni Sancte Spíritus, reple tuórum corda fidélium, et tui móris in eis ignem accénde.

V. Emítte Spíritum tuum et creabúntur.

R. Et renovábis fáciem terrae.

Orémus. Deus, qui corda fidélium sancti Spíritus illustratióne docuísti: da nobis in eódem Spíritu recta sápere et e ejus semper consolatióne gaudére. Per Christum Dóminum ostrum. Amen.

V. Immaculáta Spíritus sancti Sponsa (或 Sedes sapiéntiæ)

R. Ora pro nobis.

飯前後經

午飯前

啓。Benedícite. 應。Benedícite

啟。Oculi ómnium

應。In te sperant, Dómine, et tu das escam illórum in témpore opportúno. Aperis tu manum tuam, et imples omne ınimal benedictióne.

啓。Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto.

應。Sicut erat in princípio et nunc et semper et in sæcula sæculórum. Amen.

啓。Kyrie, eléison. 應。Christe, eléison.

啟。Kyrie, eléison. Pater noster

Et ne nos indúcas in tentatiónem

應。Sed líbera nos a malo.

啟。Orémus. Bénedic, Dómine, nos, et haec tua dona, quæ le tua largitáte sumus sumptúri. Per Christum Dóminum nostrum. 應。Amen.

讀書者。Jube, domne, benedícere

神父。Mensae caeléstis partícipes fáciat nos Rex aetérnae glóriae. 應。Amen.

午飯後

讀書者。Tu autem, Dómine, miserére nobis.

應。Deo grátias.

啓。Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera tua.

應。Et Sancti tui benedícant tibi.

啟。Glória Patri ... 應。Sicut erat ...

啓。Agimus tibi grátias, omnípotens Deus, pro univérsis benefíciis tuis: Qui vivis et regnas in sǽcula sæculórum.

應。Amen. 啟。Laudáte Dóminum, omnes Gentes: laudáte eum, omnes pópuli.

應。Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: et véritas Dómini manet in ætérnum.

啟。Glória Patri ... 應。Sicut erat ...

啟。Kyrie, eléison. 應。Christe, eléison.

啓。Kyrie, eléison. Pater noster ...

Et ne nos indúcas in tentatiónem

應。Sed líbera nos a malo.

啟。Dispérsit, dedit paupéribus.

應。Justítia ejus manet in saéculum saéculi.

啟。Benedícam Dóminum in omni témpore.

應。Semper laus ejus in ore meo.

啓。In Dómino laudábitur ánima mea.

應。Audiant mansuéti, et læténtur.

啓。Magnificáte Dóminum mecum.

應。Et exaltémus nomen ejus in idípsum.

啟。Sit *nomen* Dómini benedíctum.

應。Ex hoc nunc et *usque* in saéculum.

啟。Retribúere dignáre, Dómine, ómnibus, nobis bona faciéntibus propter nomen tuum, vitam ætérnam. 應。*Amen.*

啟。Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in *pace.* 應。*Amen.*

Pater noster ....

啟。Deus det nobis suam *pacem.* 應。*Amen*

晚飯前

啟。Benedícite. 應。Benedícite.

啟。*Edent* páuperes,

應。Et saturabúntur, et laudábunt Dóminum, qui requírunt eum: vivent corda eórum in saéculum saéculi.

啟。Glória Patri .... 應。Sicut erat ....

啟。Kyrie, eléison. 應。Christe, eléison.

啟。Kyrie, eléison. Pater noster ...

Et ne nos indúcas in tentatiónem

應。Sed líbera nos *a* malo.

啟。*Orémus.* Bénedic ... 同上。

讀書者。Jube, domne, benedícere.

神父。Ad cœnam vitæ ætérnæ perdúcat nos Rex ætérnæ glóriæ. 應。*Amen.*

晚飯後

啟。Memóriam fecit mirabílium suórum miséricors et miserátor Dóminus.

應。*Escam* dedit timéntibus se.

啟。Glória Patri ... 應。Sicut erat ...

啟。Benedíctus Deus in donis suis et sanctus in ómnibus opéribus suis: Qui vivit et regnat in saécula sæculórum.

應。*Amen.*

啟。Laudáte Dóminum ... 同上。

Ex eadem typographia prodierunt:

Institutiones linguæ Latinæ

Rudimenta linguæ Latinæ

Vol. I. Grammatica, ed. altera;
IV+84 pag. Doll. —.40

Vol. II. Exercitia, ed. altera;
IV+87 pag. Doll. —.40

Elementa linguæ Latinæ

Vol. I. Grammatica, ed. altera
IV+172 pag. Doll. —.75

Vol. II. Exercitia, ed. tertia

Syntaxis linguæ Latinæ

Vol. I. Grammatica, ed. altera;
71 pag. Doll. —.35

Vol. II. Exercitia, ed. altera;
VIII+130 pag. Doll. —.55

Pars magistri ad appendicem Rudimentorum
ed. altera; 16 pag. Doll. —.12

Pars magistri ad appendicem Elementorum
ed. altera; 18 pag. Doll —.12

Pars magistri ad exercitia Syntaxis
ed. altera; 45 pag. Doll. —.45

„Les professeurs de Yenchowfu . . . . se sont appliqués à nous donner une grammaire latine à l'usage des Chinois; et ils ont réussi."

L'Ecole en Chine. II année, p. 57.

Cantate Domino!

Collectio sacrorum cantuum cum notis musicis.
78 pag. Doll. —.10

Compendium s. Liturgiæ

Editio secunda, emendata et aucta, præparatur.

Sanctissimum Novæ legis Sacrificium.

161 pag. Doll. —.40
Tela ligatum Doll. —.60

Terminologia philosophica.

VI+480 col. Doll. 3.—